



MUNICIPAL  
**Gazette**  
 MUNICIPALE  
 DE—OF  
**Montreal**

Organe officiel de la Corporation de la Ville de Montréal    Official organ of the Corporation of the City of Montreal  
 CANADA

Première année No. 33  
 First Year

19 Septembre 1904  
 September

Les abonnements sont reçus chez  
 Le Trésorier de la Ville de Montréal,  
 Hôtel de Ville

Les autres communications doivent  
 être adressées au directeur de  
 "LA GAZETTE MUNICIPALE"  
 Hôtel de Ville

Forward subscriptions to  
 The City Treasurer of Montreal  
 City Hall

All other communications should be  
 addressed to the managing-editor of  
 "The Municipal Gazette"  
 City Hall

TELEPHONE : MAIN 4240

Paraît le lundi matin  
 Published every Monday  
 morning  
 Abonnements \$2 par an  
 Subscriptions a year  
 Payables d'avance  
 Payable in advance

LA TAXE D'EAU.

WATER RATES.

Etats détaillés faisant connaître les différents taux  
 d'imposition dans la Ville.

Detailed Statements showing the different rates  
 levied in the City.

TAX IMPOSES SUR LES LOGEMENTS.

WATER RATES ON DWELLINGS.

Loyers. Rents.	Taux. Rates.	Nombre de logements. Number.	Montant à percevoir. Amount.
\$20.			
30	\$1 50	6	\$9 00
40	2 25	1,062	2,389 50
50	3 00	2,807	8,421 00
60	3 75	4,325	15,518 75
70	4 50	6,959	31,315 50
80	5 25	6,242	32,770 50
90	6 00	5,758	34,548 00
100	6 75	2,517	16,989 75
110	7 50	4,147	31,102 50
120	8 25	1,108	9,141 00
130	9 00	3,082	27,738 00
140	9 75	820	7,995 00
150	10 50	1,778	18,669 00
160	11 25	1,184	13,320 00
170	12 00	970	11,640 00
180	12 75	237	3,021 75
190	13 50	1,099	14,836 50
200	14 25	116	1,653 00
210	15 00	1,203	18,045 00
220	15 75	181	3,050 75
230	16 50	462	7,623 00
240	17 25	99	1,707 75
250	18 00	591	10,638 00
260	18 75	338	6,337 50
270	19 50	221	4,359 50
280	20 25	56	1,134 00
290	21 00	201	4,221 00
300	21 75	3	65 25
310	22 50	858	19,305 00
320	23 25	10	232 50
330	24 00	168	4,032 00
340	24 75	28	693 00
350	25 50	124	3,162 00
360	26 25	245	6,431 25
370	27 00	186	5,022 00
380	27 75	9	249 75
	28 50	73	2,080 50

Loyers. Rents.	Taux. Rates.	Nombre de logements. Number.	Montant à percevoir. Amount.
\$390	\$29 25	3	\$87 75
400	30 00	402	12,060 00
420	31 50	72	2,268 00
430	32 25	1	32 25
440	33 00	25	825 00
450	33 75	179	6,041 25
460	34 50	5	172 50
480	36 00	11	396 00
500	37 50	252	9,450 00
520	39 00	6	234 00
540	40 50	2	81 00
550	41 25	93	3,836 25
560	42 00	0	0 00
580	43 50	5	217 50
600	45 00	186	8,370 00
620	46 50	2	93 00
650	48 75	52	2,535 00
700	52 50	111	5,827 50
750	56 25	42	2,362 50
800	60 00	78	4,680 00
850	63 75	16	1,020 00
900	67 50	33	2,227 50
1,000	75 00	59	4,425 00
1,100	82 50	6	495 00
1,200	90 00	38	3,420 00
1,300	97 50	4	390 00
1,400	105 00	5	525 00
1,500	112 50	8	900 00
1,600	120 00	3	360 00
1,800	135 00	4	540 00
2,000	150 00	8	1,200 00
2,500	187 50	3	562 50
2,800	210 00	1	210 00
3,000	225 00	1	225 00
5,000	375 00	1	375 00
		50,990	\$455,913 00

MAGASINS. — SHOPS.

Loyers. — Rents.	Taux. — Rate.	Nombre de Magasins. — No.	Montant à percevoir. — Amount.
\$ 50.....	\$ 4.00	1488	\$ 5,952
75.....	5	1018	5,093
100.....	6	1958	11 748
125.....	7	611	4,277
150.....	8	950	7,600
175.....	9	172	1,548
200.....	10	1017	10,170
225.....	11	98	1,078
250.....	12	512	6,144
275.....	13	45	585
300.....	14	571	7,994
325.....	15	31	465
350.....	16	208	3,328
375.....	17	48	816
400.....	18	340	6,120
425.....	19	5	95
450.....	20	136	2,720
475.....	21	3	63
500.....	22	284	6,248
525.....	23	4	92
550.....	24	50	1,200
575.....	25	7	175
600.....	26	211	5,486
650.....	28	39	1,092
700.....	30	127	3,810
725.....	31	2	62
750.....	32	37	1,184
800.....	34	139	4,726
825.....	35	1	35
850.....	36	13	468
900.....	38	62	2,356
950.....	40	3	120
975.....	41	2	82
1,000.....	42	133	5,586
1,025.....	43	1	43
1,050.....	44	1	44
1,100.....	46	25	1,150
1,150.....	48	1	48
1,200.....	50	79	3,950
1,250.....	52	11	572
1,300.....	54	21	1,134
1,350.....	56	3	168
1,400.....	58	44	2,552
1,450.....	60	1	60
1,500.....	62	62	3,844
1,600.....	66	35	2,310
1,650.....	68	4	272
1,700.....	70	6	420
1,800.....	74	26	1,924
1,900.....	78	1	78
2,000.....	82	52	4,254
2,100.....	86	1	86
2,200.....	90	17	1,530
2,250.....	92	1	92
2,300.....	94	1	94
2,400.....	98	17	1,666

MAGASINS. — SHOPS.

Loyers. — Rents.	Taux. — Rate.	Nombre de Magasins. — No.	Montant à percevoir. — Amount.
2,500.....	\$ 102.	42	\$ 4,281
2,600.....	106	7	747
2,700.....	110	2	280
2,800.....	114	8	912
3,000.....	122	1	4,036
3,100.....	126	1	126
3,200.....	130	4	530
3,300.....	134	3	402
3,400.....	138	4	552
3,500.....	142	9	1,278
3,600.....	146	2	292
3,700.....	150	2	300
4,000.....	162	23	3,726
4,200.....	170	2	340
4,400.....	178	3	534
4,500.....	182	5	910
4,700.....	190	1	190
4,800.....	194	1	388
5,000.....	202	11	2,222
5,200.....	210	2	420
5,500.....	222	1	222
5,600.....	226	1	226
6,000.....	242	6	1,452
6,100.....	246	1	246
6,400.....	258	2	240
6,500.....	262	1	516
7,000.....	282	1	262
7,200.....	290	2	564
7,600.....	306	2	580
8,000.....	322	2	306
8,500.....	342	1	2,868
8,800.....	354	1	1,368
9,000.....	362	9	354
9,200.....	370	4	362
9,400.....	378	1	370
10,000.....	402	1	756
11,000.....	442	1	2,814
11,500.....	462	7	1,768
12,000.....	482	4	462
14,200.....	570	3	570
16,000.....	642	1	1,284
17,500.....	702	1	702
19,000.....	762	2	762
20,000.....	802	1	1,604
23,500.....	942	1	942
24,000.....	962	2	2,886
25,000.....	1,002	1	1,002
27,000.....	1,082	3	1,082
30,000.....	1,202	1	2,404
32,000.....	1,282	1	1,282
35,000.....	1,402	2	1,402
36,000.....	1,442	1	1,442
40,000.....	1,602	1	1,602
60,000.....	2,402	2	4,804

HOTELS.

Loyers. — Rents.	Nombre d'hô- tels. — Number.	Taux — Rate.	Montant à per- cevoir. — Amount.
\$ 100.....	5	\$ 12.00	\$ 60
150.....	43	17	731
200.....	86	22	1,892
250.....	50	27	1,350
300.....	51	32	1,632
350.....	25	37	925
400.....	70	42	2,940
450.....	7	47	329
500.....	12	52	624
600.....	15	62	930
650.....	4	67	268
750.....	5	77	385
800.....	5	82	410
1,000.....	3	102	306

HOTELS.

Loyers. — Rents.	Nombre d'hô- tels. — Number.	Taux. — Rate.	Montant à per- cevoir. — Amount.
\$1,200.....	3	\$ 122	\$ 366
1,250.....	1	127	127
1,300.....	1	132	132
1,400.....	1	142	142
1,500.....	3	152	456
1,700.....	1	172	172
1,800.....	1	182	182
2,000.....	2	202	404
3,200.....	1	322	322
6,000.....	1	602	602
10,500.....	1	1,052	1,052
35,000.....	1	3,502	3,502
	398		20,241

197,942



## DELIBERATIONS

### COMMISSION D'HYGIENE ET DES STATISTIQUES

Compte rendu de l'assemblée ajournée du 19 août

Sont présents: MM. les échevins Dagenais, président, Leclaire, Nelson et Hébert.

—Soumis un rapport du médecin officier de santé *re* le parachèvement des travaux nécessaires pour mettre les laboratoires du département de l'inspection des aliments et de la bactériologie dans un état qui permette aux officiers civils préposés aux laboratoires de remplir leurs fonctions.

*Résolu:* Que la sous-commission de l'Hôtel de Ville soit priée de mettre, dans l'intérêt de la santé publique, lesdits laboratoires en bon état afin de permettre aux officiers qui en ont la charge d'aviser les autorités sanitaires au sujet des échantillons soumis pour examen et analyse.

—Soumis un extrait du procès-verbal de la Commission des Finances demandant plus de détails au sujet du rapport au Conseil *re* l'analyse bactériologique et chimique de l'eau de Montréal.

*Résolu:* De faire rapport au Conseil demandant un crédit de \$3,000 pour les analyses de l'eau de la Ville requises pour fournir à la Commission des Finances les informations qu'elle demande: Un échantillon devant être pris à la prise d'eau de l'aqueduc; deux échantillons dans l'aqueduc même; deux échantillons dans chacun des deux réservoirs (haut et bas) et trois échantillons des chantepleures dans les maisons situées dans la Ville; de plus, deux échantillons devront être pris dans le fleuve Saint-Laurent; ces échantillons seront pris hebdomadairement pendant une période de vingt-deux semaines, et les analyses devront être chimiques et bactériologiques.

—*Résolu:* Que vu le rapport de l'ingénieur sanitaire, maintenant devant la Commission, l'on demande avec urgence à la sous-commission des Impressions de faire réimprimer le règlement No 318 concernant la plomberie.

—Reçu une demande pour une position comme inspecteur sanitaire de la part de Signor Mazziotta.

—Sur proposition de M. l'échevin Leclaire, il est

*Résolu:* De prier la Commission des Marchés de voir à ce que les cultivateurs qui fréquentent le marché de la place Jacques-Cartier observent le règlement sanitaire qui défend d'exposer dans les rues, etc., la viande destinée à être vendue dans la Ville, avec l'entente, toutefois que l'on ne sévira pas contre ceux qui prennent des précautions spéciales pour mettre leur viande à l'abri du soleil, de la poussière, etc.

—*Résolu:* Que, vu le rapport du médecin officier de santé, basé sur la demande de la "Ewart Ice Co." maintenant devant cette Commission, l'inspecteur en chef des aliments, le docteur J.-J. McCarrey, soit prié de faire connaître aux commerçants qui fournissent la glace aux citoyens, les endroits où ils devront faire la récolte de la glace la saison prochaine.

—*Résolu:* De demander à la sous-commission des Impressions de faire imprimer pour le département 5 000 formules additionnelles pour certificats de naissances la quantité déjà reçue étant épuisée dans ce moment.

—Sur proposition de M. l'échevin Leclaire, il est

*Résolu:* Que le président et le médecin officier de santé soient autorisés à voir à l'achat des trainaux (bob-sleighs) dont on a besoin pour la nouvelle ambulance, les premiers trainaux ayant été brûlés à l'incendie chez M. B. Ledoux & Cie.

—*Résolu:* D'approuver les arrangements faits pour la garde de l'hôpital des variolés, rue Moreau, maintenant fermé.

—*Résolu:* De payer les billets de tramways des médecins divisionnaires pendant qu'ils sont de service.

—Soumis un rapport de M. Durocher, surintendant de la police sanitaire, demandant si l'on doit priver de ses vacances M. Benoit, commis préposé au comptoir vu que dernièrement il a été absent du bureau pendant quinze jours pour cause de maladie.

*Résolu:* D'accorder à M. Benoit ses vacances comme d'habitude.

—*Résolu:* De recevoir le rapport du médecin officier de santé au sujet de la mise à exécution du nouveau règlement concernant la déclaration des naissances.

*Ajournement.*

J.-I. FLYNN,  
Secrétaire.

### HYGIENE AND STATISTICS COMMITTEE

Report of adjourned Meeting, held the 19th of August.

Present: Ald. Dagenais, chairman, Nelson, Hébert and Leclaire.

—Submitted report of the Medical Health Officer concerning the completion of the work required to place the food inspection and bacteriological laboratories in a condition to enable the civic officers to carry on their work.

*Resolved:* That the City Hall sub-committee be urged, in the interests of public health, to have the said laboratories put in working order so that the officials connected with the same, may be enabled to advise the sanitary authorities, on the samples submitted for examination and analysis.

Submitted extract of minutes of the Finance Committee asking further details in connection with report to Council *re* the bacteriological and chemical analysis of the water supply of the City of Montreal.

*Resolved:* To report to Council asking for an appropriation of \$3,000 for the analyses of the City water required and to furnish the Finance Committee with the information called for: One sample to be taken from the intake of the aqueduct; two samples from the aqueduct itself; two samples from each of the reservoirs; and three samples from the water faucets in houses in the City; moreover, that two samples be taken from the water of the river St. Lawrence; that those samples be taken weekly during a period of 22 consecutive weeks, and that the analyses be both chemical and bacteriological.

—*Resolved:* To urgently recommend, in view of the report of the sanitary engineer now before the Committee, that by-law No. 318 concerning plumbing, be reprinted.

—Received application of Signor Mazziotta to be appointed sanitary inspector.

On motion of Ald. Leclaire, it was

*Resolved:* That the Market Committee be requested to see that the sanitary by-laws prohibiting the exposure of food for sale in the City, be applied to the farmers who expose meat for sale at the Jacques-Cartier square market, it being understood however, that those taking special precautions to keep their meat from the influence of the sun, dust, etc., be not interfered with.

*Resolved:* That in view of the report of the medical health officer, now before this Committee, based upon the application of the Ewart Ice Co., the chief food inspector, Dr. McCarrey be authorized to notify the different dealers furnishing ice to citizens, as to where the ice during the coming season must be cut.

*Resolved:* That the sub-committee on printing be asked to furnish this department with 5000 additional forms of birth certificates.

—On motion of Ald. Leclaire, it was

*Resolved:* That the chairman and the medical health officer, be authorized to see to the bob-sleighs needed for the new ambulance, the original ones having been damaged at a fire at the B. Ledoux Company's premises.

—*Resolved:* That the arrangements made for the guardianship of the smallpox hospital, Moreau street, now closed, be approved.

—*Resolved:* That the district physician be given an allowance for car fare.

—Submitted report of Mr. Durocher, superintendent of sanitary police, asking whether counter clerk Benoit should be deprived of his holidays, as he had already been absent from duty for 15 days, through illness.

*Resolved:* That the said officer be allowed his holidays, as usual.

—*Resolved:* That the report of the medical health officer, concerning the operation of the new by-law respecting the reporting of births now before this Committee, be received.

*Adjourned.*

J. I. FLYNN,  
Secretary.

**COMMISSION DES PARCS ET TRAVERSES**

*Compte rendu de l'assemblée ajournée du 26 août*

Sont présents: MM. les échevins Robillard, président, Lavallée, Ricard, Nelson, Hébert et Proulx.

—M. le président soumet un rapport d'un examen qu'il a fait des différentes constructions sur les parcs publics.

Ledit rapport est reçu, et un débat s'en suit, sur proposition de M. l'échevin Lavallée, il est

**Résolu:** De faire rapport au Conseil recommandant qu'un concours soit organisé pour la préparation d'un plan général d'amélioration et d'embellissement du parc Mont-Royal et devant avoir accès aux plans qui ont déjà été préparés et qui sont déposés dans les archives de la Cité.

—La question de la pergole sur le parc Mont-Royal étant de nouveau discutée,

M. l'échevin Proulx

**Propose:** Que la résolution du Conseil du 12 juillet 1904, adoptant les rapports des Commissions des Finances et des Parcs et Traverses soit abrogée et que le montant de \$2,000, voté par le Conseil pour compléter les travaux commencés, soit mis à la disposition de votre Commission pour la construction d'une nouvelle pergole suivant des plans et des devis qui devront être préparés et ensuite soumis au Conseil pour être approuvés.

M. l'échevin Ricard propose en

**Amendement:** Attendu que les opinions sont partagées sur le plan à adopter pour les améliorations à être faites au poste d'observation, parc Mont-Royal que le montant de \$2,000, voté pour parachever la pergole, soit employé aux travaux de terrassement sur le parc LaFontaine et que rapport soit fait au Conseil en conséquence.

La Commission se partage:

**Pour:** Ricard Lavallée—2.

**Contre:** Nelson, Proulx and Robillard—3.

Ainsi il est négativé.

La motion principale étant soumise aux voix,

La Commission se partage:

**Pour:** Nelson, Proulx, Lavallée et Robillard—4.

**Contre:** Ricard—1.

Ainsi elle est adoptée, et il est

**Résolu:** En conséquence.

—Soumise et lue une lettre de M. A. Beaugrand-Champagne, architecte de jardins, au sujet des travaux au poste d'observation parc Mont-Royal.

—Déposée sur le bureau.

—Soumis un rapport du surintendant du parc Mont-Royal au sujet du coût de la réfection de la clôture qui sépare le parc Mont-Royal du cimetière protestant.

**Résolu:** D'inclure dans le prochain budget un crédit de \$500 pour la réfection de cette clôture.

—**Résolu:** De prier le greffier de la Ville de bien vouloir établir un enclos public aux alentours du parc LaFontaine.

**Ajournement.**

JULES CREPEAU,  
Secrétaire.

**PARKS AND FERRIES COMMITTEE**

*Report of adjourned Meeting, held the 26th of August.*

Present: Ald. Robillard, chairman, Lavallée, Ricard, Nelson, Hébert and Proulx.

—The chairman submitted a report containing his observations on the different structures in the public parks.

Said report was accepted and a debate arising,

On motion of Ald. Lavallée, it was

**Resolved:** To report to Council, recommending that a competition be organized for the purpose of securing a general plan for the improvement and embellishment of Mount-Royal park, and asking for a sufficient appropriation for that purpose. The competitors will be allowed to examine the plans already prepared and filed in the City records.

—The question of the Mount-Royal park pergola having been again brought up, it was moved by Ald. Proulx: That the reports of the Finance and Parks and Feries Committees, be repealed and that the amount of \$2,000 voted by Council for the purpose of completing the work already begun, be handed over to your committee for building a new pergola, according to the plans and specifications to be prepared and afterwards submitted to Council for its approval.

Ald. Ricard moved in amendment: Whereas opinions differ as to the plan to be adopted for improving the look-out in Mount-Royal park, the amount of \$2,000 voted for completing said pergola, be used for embankment work on LaFontaine park, and that a report be made to Council accordingly.

The Committee divided:

**Yeas:** Ricard and Lavallée—2.

**Nays:** Nelson Proulx and Robillard—3.

Said amendment was declared lost.

The main motion being put,

The Committee divided:

**Yeas:** Nelson, Proulx, Lavallée and Robillard—4.

**Nays:** Ricard—1.

The main motion was therefore carried, and it was

**Resolved:** Accordingly.

—Received and read a letter from Mr. A. Beaugrand-Champagne, landscape architect, anent work at Mount-Royal look-out.

Laid on the table.

—Submitted a report from the Mount-Royal park superintendent concerning the cost of rebuilding the fence between Mount-Royal park and the protestant cemetery.

**Resolved:** To include in next year's budget, an appropriation of \$500 for the purpose of rebuilding said fence.

**Resolved:** To request the City Clerk to establish a public pound in the vicinity of LaFontaine park.

**Adjourned.**

JULES CREPEAU,  
Secretary.

**COMMISSION DES FINANCES**

*Compte rendu de l'assemblée du 9 septembre*

Présents: MM. les échevins Vallières, président, Sadler, Ekers, Lapointe et DeSerres.

—Lues des lettres de MM. S. Bourget, Raoul Barthe, J. C. Bellefleur, O. Giroux, J.-C. Léger, demandant d'être nommés percepteurs ou collecteurs.

**Résolu:** Que le trésorier a dans son département toutes les mains dont il a besoin.

—Des lettres de Delle Valin et de M. V. Bélanger étant lues, il est

**Résolu:** De les soumettre à la Commission de la Bibliothèque.

—Soumis un état des procédures judiciaires faites par MM. Coyle et Tétreau.

**Résolu:** De déposer sur le bureau.

—Reçu un rapport de M. Robb concernant l'affaire Hamel.

—Lue une lettre de MM. Archer *et al.*, se plaignant de l'évaluation d'une propriété appartenant à Dame Odile Le-gault.

**Résolu:** De la soumettre aux estimateurs.

—Lue une lettre de l'Union Internationale des Ingénieurs

**FINANCE COMMITTEE**

*Report of Meeting, held the 9th of September.*

Present: Ald. Vallières chairman, Sadler, Ekers, Lapointe and DeSerres.

—Letters from Messrs. S. Bourget, Raoul Barthe, J. C. Bellefleur, O. Giroux and J. C. Léger, were read, asking to be appointed collectors.

**Resolved:** That the City Treasurer's department is fully equipped in this respect.

—Letters from Mrs. Valin and from M. V. Bélanger, having been read, it was

**Resolved:** To submit the same to the Library Committee.

—Submitted by Messrs. Coyle & Tétreau, a statement of legal proceedings taken.

Laid on the table.

—Received a report from Mr. Robb concerning the Hamel matter.

—Read a letter from Messrs. Archer *et al.*, complaining of the appraisal of a property belonging to Dame Odile Le-gault.

**Resolved:** To submit the same to the assessors.

—Read a letter from the International Union of Mecha-

des Machines à vapeur se plaignant de la taxe qu'on leur a imposée.

*Résolu:* De soumettre la question à M. Bienvenu et de lui demander les raisons pour lesquelles cette taxe a été imposée et ce qu'elle a produit.

—Soumis les comptes des commissaires *re* expropriation de la Côte Saint-Lambert.

*Résolu:* De les soumettre à la sous-commission des Expropriations.

—Soumise une lettre de la "Montreal League for the prevention of tuberculosis."

*Résolu:* De la déposer sur le bureau.

—Soumise une liste de marchandises requises par le surintendant de l'Hôtel de Ville.

*Résolu:* De l'approuver.

—Lue une lettre de la Chambre de Commerce du District de Montréal concernant la question d'assurance.

*Résolu:* Que cette question est à l'étude afin d'aviser aux moyens à prendre pour que la Cité se constitue en compagnie d'assurance.

—Soumis un rapport de M. Janin concernant une demande de remboursement de la taxe d'eau par M. C. Décarie.

*Résolu:* De soumettre la question aux avocats de la Ville.

—A la demande de M. l'échevin Sadler, il est

*Résolu:* De demander à M. de Montigny un rapport sur les personnes ou corporations qui reçoivent gratis la *Gazette Municipale*.

—La requête de la "Maternity Hospital" demandant d'être exemptée du paiement de la taxe sur son terrain coin des rues Saint-Urbain et Prince-Arthur où elle construit en ce moment un hôpital, étant prise en considération, il est

*Résolu:* D'acquiescer à cette demande et d'autoriser le trésorier à suspendre les procédures jusqu'à ce que le Conseil se soit prononcé sur la question.

—Soumise une lettre de M. Robb concernant les procédures à l'égard de la "Scottish Union and National Insurance Co."

*Résolu:* Que le trésorier de la Ville les avocats de la Ville et le greffier de la Ville soient priés de préparer un avis aux différentes compagnies d'assurances, les informant que, nonobstant la tentative de la "Scottish Union & National Insurance Co." à l'effet d'annuler le 20% des assurances civiques, la Ville, jusqu'à ce que d'autres arrangements aient été conclus, s'assure elle-même jusqu'à concurrence dudit 20% de manière que les autres compagnies seront et demeureront responsables chacune pour sa part ainsi qu'il a été originairement entendu;

—*Résolu:* Que le trésorier soit autorisé à garder M. Saint-Denis jusqu'au retour de M. Gadbois et que M. Gadbois reçoive instruction de reprendre ses fonctions.

—Soumise l'opinion des avocats de la Ville concernant l'établissement d'un fonds d'assurance pour la Ville.

*Résolu:* Que vu l'opinion des avocats de la Ville, rapport soit fait au Conseil recommandant de créer ce fonds d'assurance et à cette fin de mettre en réserve une somme de \$950 représentant 1% du montant d'assurance que la "Scottish Union & National Insurance Co." avait souscrit savoir \$95,160 laquelle somme sera prise sur les arrérages de taxes perçues dans le cours de l'année.

—Lu le procès-verbal de la sous-commission des Réclamations du 8 septembre, 1904, recommandant de régler certaines réclamations, s'élevant à \$183,83, et d'en rejeter d'autres.

*Résolu:* De recommander au Conseil de concourir.

—Soumis un rapport de la Commission d'Hygiène demandant une somme de \$250 pour combustible pour les hôpitaux civiques.

*Résolu:* De recommander au Conseil de concourir.

—Des lettres de M. Ferns, président des estimateurs et des commis du bureau des estimateurs, en rapport avec la confection des listes parlementaires étant prises en considération, il est

*Résolu:* Que la somme de \$900 soit votée pour la confection de ces listes et distribuée sous la direction de M. Ferns et du greffier de la Ville en proportion du travail fait par chacun des commis, et à la condition que l'ouvrage soit fait le soir, en dehors des heures de bureau, et que sur cette somme de \$900, celle de \$100 soit donnée à celui qui sera chargé de surveiller le travail.

—Soumis un rapport de la sous-commission des Expropriations recommandant de payer la somme de \$1,431.30 aux indemnitaires mentionnés dans la liste annexée audit rapport *re* expropriation de la Côte Saint-Lambert.

*Résolu:* De recommander au Conseil de concourir.

—Soumis un autre rapport de la sous-commission des Expropriations recommandant de prendre possession des propriétés de MM. DeTonnancour et Thomas Gauthier et de

nical Engineers, complaining of the tax imposed upon them.  
*Resolved:* To submit this matter to Mr. Bienvenu, and to ask him the reasons for imposing said tax and what was the result of it.

—Submitted the Commissioners' accounts in the matter of the expropriation of St. Lambert Hill.

*Resolved:* To submit the same to the expropriation sub-committee.

—Submitted a letter from the Montreal League for the prevention of tuberculosis.

Laid on the table.

—Submitted a list of supplies needed by the City Hall superintendent.

*Resolved:* To approve of the same.

—Submitted a letter from the Chamber of Commerce of the District of Montreal, concerning the insurance question.

*Resolved:* That this question is under consideration in order to arrive at the means to have the City become its own insurer.

—Submitted a report from Mr. Janin respecting a request of Mr. C. Décarie, that the latter be refunded of his water-rates.

*Resolved:* To submit this question to the City Attorneys.

—At the request of Ald. Sadler, it was

*Resolved:* To ask from Mr. de Montigny, a report upon all persons or corporations receiving the *Municipal Gazette* free of charge.

—The petition of the Maternity Hospital, praying to be exempt from paying the tax upon its land, corner of St. Urbain and Prince-Arthur streets upon which it is now building, having been considered, it was

*Resolved:* To acquiesce in said request, and to authorize the City Treasurer to suspend all proceedings until Council shall have declared its intentions in the premises.

—Submitted a letter from Mr. Robb concerning the proceedings against the Scottish Union & National Insurance Co.

*Resolved:* That the City Treasurer, City Attorneys and City Clerk be instructed to prepare a notice to the several insurance companies informing them that notwithstanding the attempt of the Scottish Union & National Insurance Company to cancel the 20% of the civic insurance, the City will, until otherwise arranged, assume the said 20% so that the other companies will remain and be liable to the same relative extent as originally understood.

—*Resolved:* That the Treasurer be authorized to continue Mr. St. Denis in Mr. Gadbois' place until the latter returns, and that Mr. Gadbois be instructed to resume his position.

—Submitted the City Attorneys' opinion, concerning the establishment of an insurance fund for the City.

*Resolved:* That considering the City Attorneys' opinion, a report be made to Council recommending the creation of an insurance fund, and to that end to lay aside a sum of \$950, representing 1% of the amount of insurance, the Scottish Union & National Insurance Co., had assumed, that is to say \$95,160, said sum to be taken out of the arrears of taxes collected during the course of the year.

—Submitted the report of the sub-committee on Claims of the 8th of September, 1904, recommending the settlement of certain claims amounting to \$183,83 and the rejection of some others.

*Resolved:* To recommend to Council to concur therein.

—Submitted a report from the Hygiene Committee, asking for \$250 to purchase fuel for the civic hospitals.

*Resolved:* To ask Council to concur.

—Letters from Mr. Ferns, chairman of the board of assessors and from clerks in the assessors' office, in connection with the making-up of parliamentary lists, having been considered, it was

*Resolved:* That the sum of \$900 be voted for the purpose of making-up said lists, the same to be distributed under the supervision of Mr. Ferns and the City Clerk in proportion of the work performed by each of the clerks, and under the condition that the work be done at night, out of office hours, and that out of said sum of \$900, \$100 be taken to pay for the services of the one who will superintend said work.

—Submitted a report from the expropriation sub-committee, recommending that the sum of \$1,431.30 be paid to the indemnitaires mentioned in the list attached to said report *re* expropriation of St. Lambert Hill.

*Resolved:* To recommend to Council to concur.

—Submitted another report from the expropriation sub-committee, recommending the taking possession of the properties of Mr. DeTonnancour and of Mr. Gauthier, and to

vendre à l'enchère les matériaux des édifices à être démolis ainsi que les résidus de terrains, et aussi la propriété Préfontaine re expropriation de la rue Saint-Laurent ces ventes devant être faites par M. Kearns, encanteur, moyennant une commission de 1%, le prix d'achat de la propriété Préfontaine payable 1/5 comptant et le reste en huit paiements annuels égaux et consécutifs avec intérêt à raison de 5% payable semi-annuellement.

*Résolu:* De concourir et de demander que la Commission soit autorisée à enchérir et à fixer un prix minimum pour la vente de ces propriétés.

*Ajournement.*

L.-O. DAVID,  
Greffier de la Ville.

\* \* \*

*Compte rendu de l'assemblée du 12 septembre  
(assemblée ajournée)*

Sont présents: MM. les échevins Vallières, président, Ekers, Lapointe et DeSerres.

—Soumis un rapport de la Commission de la Voirie recommandant de voter la somme de \$1,000 dont \$200 payables par la Ville pour compléter l'égout de la rue Forsythe.

*Résolu:* De demander au Conseil de concourir.

—A la demande de M. Gadbois, commis dans le département du trésorier, il est

*Résolu:* De lui accorder un autre mois de congé pendant lequel il recevra la moitié de son salaire.

—A la demande de la sous-commission des Expropriations, il est

*Résolu:* De demander au Conseil de payer à MM. R. Chartrand, T. Charpentier et E. Lavigne chacun \$75 pour leurs honoraires comme témoins experts re expropriation de la rue Notre-Dame.

*Ajournement.*

L.-O. DAVID,  
Greffier de la Ville.

**COMMISSION DE LA VOIRIE**

*Compte rendu de l'assemblée ajournée du 12 septembre*

Sont présents: MM. les échevins Larivière, président, Turner, Gallery, Turner, N. Lapointe, Bastien et Leclaire.

—M. G.-W. Ross, directeur-gérant, et M. Duncan McDonald, gérant-général de la "Montreal Street Ry. Co." étant aussi présents, est prise en considération la requête de ladite compagnie pour qu'il lui soit permis de prolonger la ligne de la rue Frontenac à travers le terrain de l'abattoir.

MM. les échevins Robillard, Bumbray, Ricard et Paquin, de la Commission des Marchés, sont aussi présents et exaniment le plan du prolongement projeté de ladite ligne.

Après délibération, il est décidé que le parcours en perspective de ladite ligne, soit visité par le président de la Commission de la Voirie accompagné de MM. le président et des membres de la Commission des Marchés.

—Soumis le rapport de la Commission de la Voirie en date du 25 août dernier au sujet du circuit de la rue Centre, lequel le Conseil a renvoyé à ladite Commission pour en faire une étude plus étendue, et, après une assez longue discussion, à laquelle prennent part MM. les échevins Dagenais et L.-A. Lapointe, il est

*Résolu:* Que cette question soit référée à une sous-commission composée de M. le président et de M. l'échevin Bastien auxquels sont adjoints M. l'échevin Dagenais et M. l'échevin L.-A. Lapointe.

Ladite sous-commission décide ensuite de s'assembler mercredi le 14 septembre à 11 heures a.m.

—Il est *Résolu:* Qu'un rapport soit présenté au Conseil, recommandant que soient construits les trottoirs permanents suivants, conformément aux dispositions de la charte de la Ville, savoir:

Angle Sud-ouest des rues Sainte-Catherine et Déséry en dalles de pierre et goudron.  
Rue Iberville No 124 en dalles de pierre et goudron.  
Rue Rivard, No 491 au No 507, en dalles de pierre et goudron.

Et de plus, que la somme de \$2,215.72 requise pour payer la quote-part de la Ville pour la construction desdits trot-

sell, at auction, the materials of the buildings to be demolished as well as the residues of lands, and to sell also, at auction, the Préfontaine property, re the expropriation of St. Lawrence street, said sales to be made by Mr. Kearns, auctioneer, who will be paid a percentage of 1%. The purchase price of the Préfontaine property shall be payable one fifth cash, and the remainder in eight equal and consecutive yearly payments, with interest at the rate of 5% payable semi-annually.

*Resolved:* To concur, and to ask that the Committee be authorized to bid and to fix a minimum price for the sale of said properties.

*Adjourned.*

L. O. DAVID,  
City Clerk.

\* \* \*

*Report of Meeting, held the 12th of September.  
(Adjourned meeting.)*

Present: Ald. Vallières chairman, Ekers, Lapointe and DeSerres.

—Submitted a report from the Road Committee, recommending to vote the sum of \$1,000, of which the City will pay \$200, to complete sewer of Forsythe street.

*Resolved:* To ask Council to concur.  
—At the request of Mr. Gadbois, clerk in the Treasurer's department, it was

*Resolved:* To grant him an additional month of leave of absence during which he will receive half pay.

—At the request of the expropriation sub-committee, it was

*Resolved:* To ask Council to pay Messrs. R. Chartrand, T. Charpentier and E. Lavigne each \$75, being their fees as expert witnesses re expropriation of Notre-Dame street.

*Adjourned.*

L. O. DAVID,  
City Clerk.

**ROAD COMMITTEE**

*Report of adjourned Meeting, held the 12th of September.*

Present: Ald. Larivière, chairman, Turner, Gallery, N. Lapointe, Ames, Bastien and Leclaire.

—Mr. W. G. Ross managing director and Mr. Duncan McDonald, general manager of the Montreal Street Railway Co., being present, the said company's application for permission to extend the Frontenac street line through the Abattoir property, was considered.

Ald. Robillard, Bumbray, Ricard and Paquin of the Market Committee were also present and examined the plan of the proposed extension of said line.

After deliberation, it was decided that the proposed location of said line be inspected by the chairman of the Road Committee together with the chairman and members of the Market Committee.

—The report of the Road Committee, dated August 25th ament Centre street route, which the City Council referred back for further consideration, was submitted, and after a lengthy discussion, in which Ald. Dagenais, and Ald. L. A. Lapointe took part it was

*Resolved:* That the question be referred to a sub-committee composed of the chairman and Ald. Bastien together with Ald. Dagenais, and Ald. L. A. Lapointe.

The said sub-committee subsequently decided to meet on Wednesday, the 14th September, at eleven o'clock a.m.

—It was

*Resolved:* That a report be made to Council recommending that the following permanent sidewalks be constructed in accordance with the provisions of the City Charter:

South-west corner of St. Catherine and Desery streets, in flagstone and coal tar.

Iberville street No. 124 in flagstone and coal tar.

Iberville street Nos. 193 and 195 in coal tar.

Rivard street, No. 491 to No. 507 in flagstone and coal tar.

And furthermore that the sum of \$2,215.72 required to pay the City's share of said permanent sidewalks and the per-

toirs permanents et de ceux recommandés à la dernière assemblée, soit prise à même la somme de \$6,000 affectée aux travaux permanents.

manent sidewalks recommended at the last meeting, be taken out of the sum of \$6,000.00 set aside for permanent works.

*Ajournement.*

J.-H. DILLON,  
*Secrétaire.*

*Adjourned.*

J. H. DILLON,  
*Secretary.*

**COMMISSION DE L'INCINERATION**

**INCINERATION COMMITTEE**

*Compte rendu de l'assemblée tenue le 12 septembre*

*Report of Meeting, held the 12th of September.*

Sont présents: MM. les échevins Lavallée, président, Wilson, Turner, Lemay, Ricard, Duquette et Gallery.

Present: Ald. Lavallée, chairman, Wilson, Turner, Lemay, Ricard Duquette and Gallery.

—L'assistant-surintendant fait rapport que deux chevaux sont morts, un aux écuries de l'Est et l'autre aux écuries de l'Ouest, et il soumet les rapports des médecins vétérinaires donnant les détails sur la mort de ces chevaux.

—The assistant superintendent reported the deaths of two horses, one at the Eastern and the other at the Western stables, and submitted reports from the veterinary surgeons giving details on the death of these two horses.

Lesdits rapports sont déposés aux archives.

Said reports were filed of record.

—La Commission est informée qu'une lettre a été reçue par l'entrepreneur de l'enlèvement des charognes, de la part des avocats de la Cité, lui réclamant immédiatement le paiement de la somme de \$720.00, montant de l'annuité stipulée dans son contrat avec la Ville.

—The Committee was informed that a letter had been received by the contractor for the removal of dead animals, from the City Attorneys, asking that said contractor pay forthwith the sum of \$720, being the annuity stipulated in his contract with the City.

*Résolu:* Vu que le cessionnaire du contrat en question a actuellement devant le Conseil une requête par laquelle il demande à être relevé du paiement de cette annuité pour certaines considérations, de recommander au Conseil de suspendre toute procédure jusqu'à l'adoption ou le rejet final de la demande faite par ledit cessionnaire (MM. les échevins Turner et Wilson dissidents.)

*Resolved:* Whereas the transferee of the contract in question has now pending before Council, a petition by which he asks to be freed from paying said annuity for certain reasons, that Council be asked to suspend all proceedings until the final adoption or rejection of the request made by said transferee (Ald. Turner and Wilson, dissenting).

—M. Louis LeBrun, entrepreneur de l'enlèvement du papier de rebut soumet une lettre qu'il a reçue des avocats du bureau de perception, lui réclamant la somme de \$533.80 due à la Ville suivant le contrat pour l'enlèvement du papier.

—M. Louis LeBrun, contractor for the removal of waste paper, submitted a letter from the Attorneys of the revenue collector's office, claiming from him, the sum of \$533.80 due the City under his contract for the removal of paper.

—Il est

It was

*Résolu:* Vu que le contrat en question n'a pas été exécuté parce que des doutes se sont élevés sur le droit de la Ville de confier à un entrepreneur la disposition du papier de rebut dans les limites de la Cité de Montréal, de demander l'opinion des avocats de la Ville à ce sujet afin de savoir quelles procédures la Commission de l'Incineration devra adopter dans les circonstances.

*Resolved:* Whereas the contract in question has not been executed, because doubts have arisen as to the right of the City to entrust, to a contractor, the disposal of waste-paper within the limits of the City of Montreal, the City Attorneys be consulted so as to ascertain the mode of proceeding in the present juncture.

—*Résolu:* De demander au Conseil l'autorisation d'opérer les virements de crédits suivants:

—*Resolved:* To ask Council for authority to vary the following appropriations, to wit:

Prendre sur le crédit voté pour pointeurs du département de l'enlèvement	\$100.00
Prendre sur le crédit voté pour charretier enlèvement spéciaux (spéciaux)	150 00
Prendre sur le crédit voté pour nettoyage des ruelles	374.00
En tout	\$624.00

To take from the appropriation for checkers of the removal department	\$100.00
To take from the appropriation for carter hire in removing special garbage (special)	150.00
To take from the appropriation for cleaning lanes.	374.00
In all	\$624.00

et appliquer ce montant à "inspecteurs des rues et ruelles."

and to apply this amount to the "street and lane inspectors' department."

—Il est  
*Résolu:* Que MM. Pesant, Romuald Duquette et Albert Perrault, employés du département, soient promus à la position d'inspecteurs des rues et ruelles.

—*Resolved:* That Messrs. Pesant, Romuald Duquette and Albert Perrault, employees of the department, be promoted to the position of street and lane inspectors.

*Ajournement.*

JULES CREPEAU,  
*Secrétaire.*

*Adjourned.*

JULES CREPEAU,  
*Secretary.*

**CONSEIL MUNICIPAL**

**CITY COUNCIL**

*Compte rendu de l'assemblée mensuelle du 12 septembre, (assemblée ajournée)*

*Report of adjourned monthly Meeting, held the 12th Sept. 2.45 o'clock.*

2.45 heures.

(D'après les minutes du Conseil, Vol. 167, Page 82)

(According to the minutes of Council, Vol. 167, Page 82.)

Sont présents: MM. les échevins Dagenais, Gallery, Ames, Bumbray, Couture et Marchand.

Present: Ald. Dagenais, Gallery, Ames, Bumbray, Couture and Marchand.

Advenant trois heures et ne se trouvant pas de quorum, les échevins présents quittent la salle du Conseil.

It being three o'clock and there being no quorum the members present left the room.

L.-O. DAVID,  
*Greffier de la Ville.*

H. LAPORTE,  
*Maire.*

L. O. DAVID,  
*City Clerk.*

H. LAPORTE,  
*Mayor.*



Compte rendu de l'assemblée mensuelle du 12 septembre  
(D'après les minutes du Conseil, Vol. 167, Page, 83)

Son Honneur le Maire H. Laporte occupe le fauteuil de la présidence.

Sont présents: MM. les échevins Vallières, Larivière, Saint-Denis, Robertson, Clearihue Lévy, Dagenais, Lavallée, Robillard, Turner, Sadler, Ekers, Gallery, Ames, Wilson, Chaussé, L.-A. Lapointe, Bumbray, Ricard, Walsh, Nelson, Sauvageau, N. Lapointe, Stearns, Lemay, Couture, Hébert, DeSerres, Bastien, Marchand, Leclair, Proulx, Paquin et Duquette.

### REQUETES, ETC.

1. Des avocats de la Ville au sujet des allégués diffamatoires contenus dans le protêt de la "Montreal Brewing Co." en date du 12 août, 1904.

Déposée aux archives.

2. De M. S.-H. Carpenter, chef de la sûreté, *re* son voyage à Cuba relativement au faux imputé à Hamel.

Déposée aux archives.

3. De la "St. Denis Land Co.," concernant l'état du haut de la rue Saint-Denis.

Renvoyée à la Commission de la Voirie.

4. De l'Union Typographique Jacques-Cartier au sujet de la question de la fermeture de bonne heure.

Renvoyée à la Commission spéciale de la Fermeture de bonne heure.

5. De l'Union des Municipalités Canadiennes au sujet de la convention prochaine qui doit se tenir à London, Ont.

6. Sur proposition de M. l'échevin BASTIEN, appuyé par M. l'échevin AMES, il est

*Résolu:* Que les membres de ce Conseil ont appris, avec un profond regret, la nouvelle de la maladie de leur collègue estimé, M. l'échevin Payette, et qu'ils lui accordent par les présentes un congé de deux mois.

7. Sur proposition de M. l'échevin DUQUETTE, appuyé par M. l'échevin PROULX, il est

*Résolu:* Que le greffier de la Ville, les avocats de la Ville et les avocats consultants de la Ville soient priés de rédiger un règlement conformément à l'article 348 de la charte, concernant l'expropriation de la "Montreal Gas Co.," et que, à l'expiration de 30 jours après avis de motion, ledit règlement soit porté au premier ordre du jour (MM. les échevins Ames, Couture et Gallery dissidents.)

8. Sur proposition de M. l'échevin LAVALLEE, appuyé par M. l'échevin LEVY, il est

*Résolu:* Que la Commission des Marchés soit priée de considérer l'opportunité de créer un marché public pour la vente de chevaux, où un impôt pourrait être prélevé sur les chevaux qui y seraient amenés pour y être vendus, et de présenter un rapport au Conseil, soit sous forme d'un amendement au règlement concernant les marchés, soit de toute autre manière que ladite Commission jugera à propos.

### AVIS DE MOTIONS

9. De M. l'échevin Ames à l'effet d'amender le règlement No 313 *re* moteurs électriques.

10. De M. l'échevin Ricard pour édicter un règlement à l'effet d'amender les règlements Nos 143, 292 et 311 concernant les ordures ménagères.

11. De M. l'échevin Ames à l'effet d'édicter un règlement pour supprimer le vagabondage.

### RAPPORTS.

12. De la Commission des Finances à l'effet de régler certaines réclamations se montant à \$183.83.

13. De la Commission des Finances à l'effet de vendre certains matériaux provenant de l'expropriation de la Côte Saint-Lambert.

14. De la Commission des Finances recommandant le paiement de certaines indemnités relativement à l'expropriation de la Côte Saint-Lambert.

15. De la Commission des Finances à l'effet de voter un crédit de \$900.00 au sujet des listes électorales provinciales.

16. De la Commission des Finances à l'effet de régler des réclamations se montant à \$225.

Sur proposition de M. l'échevin VALLIERES, appuyé par M. l'échevin EKERS, il est

*Résolu:* Que lesdits rapports soient reçus et adoptés.

Son Honneur le Maire s'éloigne et M. l'échevin Robillard, maire-suppléant prend le fauteuil de la présidence.

17. De la Commission des Finances recommandant que soit vendu, à l'enchère, l'immeuble Préfontaine.

Report of monthly Meeting, held the 12th of September.

(According to the minutes of Council, Vol. 167, Page 83.)

His Worship the Mayor H. Laporte in the chair.

Present: Ald. Vallières, Larivière, St. Denis, Robertson, Clearihue, Lévy, Dagenais, Lavallée, Robillard, Turner, Sadler, Ekers, Gallery, Ames, Wilson, Chaussé, L. A. Lapointe, Bumbray, Ricard, Walsh, Nelson, Sauvageau, N. Lapointe, Stearns, Lemay, Couture, Hébert DeSerres, Bastien, Marchand, Leclair, Proulx, Paquin and Duquette.

### PETITIONS, ETC.

1. From City Attorneys anent the libellous statements in the protest of the Montreal Brewing Co., dated 12th August, 1904.

Filed of record.

2. From Mr. S. H. Carpenter, chief of detectives, *re* his trip to Cuba in connection with the Hamel forgery.

Filed of record.

3. From St. Denis Land Co. *re* condition of upper St. Denis street.

Referred to Road Committee.

4. From Jacques-Cartier Typographical Union concerning the question of early closing of shops.

Referred to special committee on early closing.

5. From Union of Canadian Municipalities *re* approaching convention in London, Ont.

Consideration deferred.

6. On motion of Ald. BASTIEN, seconded by Ald. AMES, it was

*Resolved:* That the members of this Council have learnt with deep regret of the illness of their esteemed colleague, Ald. Payette; that they hereby grant him two months' leave of absence.

7. On motion of Ald. DUQUETTE, seconded by Ald. PROULX, it was

*Resolved:* That the City Clerk, the City Attorneys and Consulting City Attorneys be requested to prepare a by-law, under article 348 of the Charter, concerning the expropriation of the Montreal Gas Co., and that, at the expiration of the 30 days after the notice of motion given to that effect, said by-law be given first rank on the order of the day, (Ald. Ames, Couture and Gallery dissenting.)

8. On motion of Ald. LAVALLEE, seconded by Ald. LEVY, it was

*Resolved:* That the Market Committee be requested to consider the advisability of establishing a mart for the sale of horses, whereon a tax would be collected on horses brought thereto for sale, and to report to this Council in the form of an amendment to the by-law concerning markets or in any other manner deemed proper by said Market Committee.

### MOTIONS.

9. By Ald. Ames to amend by-law No. 313 *re* electric motors.

10. By Ald. Ricard for a by-law to amend by-laws Nos. 143, 292 and 311 *re* house offal.

11. By Ald. Ames for a by-law to suppress loitering.

### REPORTS.

12. From Finance Committee to settle claims amounting to \$183.83.

13. From Finance Committee to sell certain property in connection with the expropriation of St. Lambert Hill.

14. From Finance Committee recommending to pay certain indemnities *re* St. Lambert Hill expropriation.

15. From Finance Committee to vote \$900 in connection with Provincial voters' list.

16. From Finance Committee to settle claims amounting to \$225.

On motion of Ald. VALLIERES, seconded by Ald. EKERS, it was

*Resolved:* That said reports be received and adopted.

His Worship the Mayor having left the chair, Ald. Robillard, acting mayor, took the chair.

17. From Finance Committee, recommending that the Préfontaine property be sold by auction.



**Contre:** Vallières, Saint-Denis, Robertson, Clearihue, Lévy, Turner Ekers, Gallery, Ames, Wilson, Chaussé, L. A. Lapointe, Bumbray, Walsh, Nelson, Sauvageau, N. Lapointe, Stearns Couture et Proulx—20.

38. De la Commission d'Hygiène et des Statistiques demandant un crédit de \$3,000 pour faire faire des analyses de l'approvisionnement de l'eau de la Ville, et un autre crédit de \$1,500 pour fournitures et un crédit de \$250 pour combustible.

Renvoyé à la Commission des Finances.  
Son Honneur le Maire rentrant dans la salle du Conseil, reprend le fauteuil de la présidence.

39. Du Bureau d'Hygiène demandant la construction d'un égout avenue Selkirk.  
Renvoyé aux Commissions de la Voirie et des Finances.

**ORDRE DU JOUR**

40. Etant lu l'ordre du jour à l'effet de prendre en considération un rapport de la Commission de l'Aqueduc sur l'état des chaudières de la station de pompes du bas niveau et de rapports de certains officiers sur l'aqueduc.

Sur proposition de M. l'échevin CLEARIHUE, appuyé par M. l'échevin VALLIERES il est

**Résolu:** Que tous les documents se rattachant à cette question soient publiés dans la *Gazette Municipale*, et que d'ici là soit différé l'examen dudit rapport.

Sur proposition de M. l'échevin LARIVIERE, appuyé par M. l'échevin DAGENAIS,  
Le Conseil s'ajourne.

L.-O. DAVID,  
Greffier de la Ville.

RENE BAUSET,  
Assistant-greffier de la Ville.

**Nays:** Vallières, St. Denis, Robertson, Clearihue, Lévy, Turner, Ekers, Gallery, Ames, Wilson, Chaussé, L. A. Lapointe, Bumbray, Walsh, Nelson, Sauvageau N. Lapointe, Stearns, Couture and Proulx—20.

So it passed in the negative.  
38. From Hygiene and Statistics Committee, for an appropriation of \$3,000 to make an analysis of the City water and of \$1,500 for supplies and \$250 for fuel.

Referred to Finance Committee.  
His Worship the Mayor having entered the Council chamber, took the chair.

39. From Board of Health, for a sewer in Selkirk avenue, Referred to Road and Finance Committees.

**ORDER OF THE DAY.**

40. The order of the day being read to consider a report from the Water Committee on the condition of the boilers at low level pumping station, and reports of certain officials on the condition of the aqueduct,

On motion of Ald. CLEARIHUE, seconded by Ald. VALLIERES, it was

**Resolved:** That all the documents bearing on said subject be published in the *Municipal Gazette*, and that consideration of said report be deferred in the meantime.

On motion of Ald. LARIVIERE, seconded by Ald. DAGENAIS,  
The Council adjourned.

L. O. DAVID,  
City Clerk.

RENE BAUSET,  
Asst. City Clerk.

**COMMISSION DE POLICE**

Compte rendu de l'assemblée spéciale du 13 septembre

Sont présents: MM. les échevins Saint-Denis, président, Stearns, Walsh, Marchand, Paquin, Wilson et Chaussé.

—Conformément à une résolution du 7 courant, la Commission s'assemble dans le but de s'enquérir des faits relatifs à l'affaire Lalonde-Côté.

Mtre Gervais, C.R. représente le détective Côté; Mtre Maréchal, C.R. représente la Société de Protection des Femmes et des Enfants et Mtre C. Rodier représente l'Assistance Publique.

Sont entendus comme témoins: M. le juge Desnoyers, M. le magistrat Ulric Lafontaine, M. J.-P.-Ed. McMahon, co-roner, l'hon. P.-E. Leblanc, MM. Dupuis, M.P.P., M. le docteur Fleury, M. Elie Jodoin, M. Wilbrod Jodoin, M. Phil. Beaudin, M. Jos. Daigle, M. Burgess, M. Werry, M. Marchand, le chef Legault, le chef Carpenter et Madame Marcil.

Avenant minuit, la Commission s'ajourne au 14 du courant à 3 heures de l'après-midi.

Le 14 septembre courant, la Commission s'assemble à 3.30 heures, et

—M. l'échevin Chaussé

**Propose:** Que le détective Côté soit abaissé au rang de constable de première classe et reçoive la solde des constables de ce rang.

M. l'échevin Wilson propose en

**Amendement:** Que le détective Côté soit réinstallé dans sa position comme détective.

La Commission se partage:

**Pour:** Wilson—1.

**Contre:** Chaussé, Paquin, Marchand, Walsh et Stearns—5.

Ledit amendement est ainsi négatif.

La motion principale étant soumise aux voix est unanimement adoptée, et il est

**Résolu:** En conséquence.

—Le rapport du chef de constables Kelly, Dempsey et Rémillard est agréé.

—La Commission nomme alors les constables suivants: Sur recommandation de M. l'échevin Wilson: Nap. Fontaine et Armand Fafard.

Sur recommandation de M. l'échevin Paquin: Damase Deguise.

Sur recommandation de M. l'échevin Marchand: Rom. Lacombe.

**POLICE COMMITTEE**

Report of special Meeting, held the 13th of September.

Present: Ald. St. Denis, chairman, Stearns, Walsh, Marchand, Paquin, Wilson and Chaussé.

—Pursuant to a resolution of the 7th inst. the Committee met to investigate the Lalonde-Côté affair.

Mr. Gervais, K.C., acted as counsel for detective Côté, Mr. Maréchal, K.C. represented The Society for the Protection of Women and Children and Mr. C. Rodier, "l'Assistance Publique."

The following witnesses were: Mr. justice Desnoyers, Ulric Lafontaine, Esq., J. P. Ed. McMahon Esq., coroner, Hon. P. E. Leblanc, Messrs. Dupuis, M.P.P. Dr. Fleury, Elie Jodoin, Wilbrod Jodoin, Phil Beaudin, Jos. Daigle, Burgess, Werry, Marchand, chief Legault, chief Carpenter and Mme Marcil.

It being 12 a.m. the Committee then adjourned till the 14th inst., at 3 p.m.

On the 14th september inst. the Committee rassedbled at 3.30 and

—It was Moved by Ald. Chaussé,

That detective Côté be reduced to the rank of 1st. class constable with pay accordingly.

Moved in amendment by Ald. Wilson,  
That detective Côté be reinstated in his position as detective.

The Committee divided as follows on the amendment:  
**Yeas:** Wilson—1.

**Nays:** Chaussé, Paquin, Marchand, Walsh and Stearns—5.  
So the amendment was lost.

And the main motion being put was carried unanimously and it was

**Resolved:** Accordingly.

—The report of the chief of police recommending the dismissal of constables Kelly, Dempsey and Rémillard was concurred in.

—The Committee then appointed constables the following: Ald. Wilson.—Nap. Fontaine and Armand Fafard.  
Ald. Paquin.—Damase Deguise.  
Ald. Marchand.—Rom. Lacombe.

Sur recommandation de M. l'échevin Walsh: Thos. Neville.  
 Sur recommandation de M. l'échevin Stearns: Thos. Ed. Price.  
 Sur recommandation de M. l'échevin Saint-Denis: Ovila Poirier.  
 Sur recommandation de M. l'échevin Chaussé: Octave Charland.

Sur proposition de M. l'échevin Paquin, Hector Teasdale est désigné comme devant remplir la prochaine vacance.

Sur proposition de M. l'échevin Walsh, il est *Résolu*: Que le chef de police, qui s'adjoindra le sous-chef et les trois inspecteurs, soit prié de dresser pour la Commission un rapport désignant tous les officiers et tous les hommes de police incapables de remplir leurs devoirs, et que le bureau ainsi constitué fasse subir des examens pour les promotions à tous les grades.

—Soumise et lue une lettre de M<sup>res</sup> Pélissier, Wilson & Saint-Pierre, au nom de Patrick Burke *et al.*, protestant contre le privilège accordé par le chef de police à un nommé Webster et lui permettant de faire stationner ses voitures en face de l'hôtel Corona à l'exclusion de toutes autres.

Sur proposition de M. l'échevin Chaussé, il est *Résolu*: Que permission soit donnée à l'hôtel Corona de faire stationner en tout temps, deux voitures en face dudit hôtel.

—Sur proposition de M. l'échevin Walsh, il est *Résolu*: D'abolir le poste de cochers angle de la rue Dorchester et du Beaver Hall, où ne stationne qu'une voiture et de transporter ledit poste au côté ouest du square Phillip.

Que la Commission de la Voirie soit priée d'enlever le kiosque de cochers angle de la rue Dorchester et du Beaver Hall, et de réunir en un seul les deux kiosques de cochers qui se trouvent sur le square Phillips, et de placer ledit kiosque sur le côté ouest dudit square.

Ajournement.

JOHN-J. BARRY,  
*Secrétaire.*

Ald. Walsh.—Thos. Neville.  
 Ald. Stearns.—Thos. Ed. Price.  
 Ald. St. Dems.—Ovila Poirier.  
 Ald. Chaussé.—Oct. Charland.  
 On motion of Ald. Paquin, Hector Teasdale is appointed to fill the next vacancy.

—On motion of Ald. Walsh it was

*Resolved*: That the chief of police with the sub-chief and the three inspectors prepare a report of all the officers and men unfit for service and report to this Committee; that said board hold examinations for promotion in all grades.

—Submitted and read a letter from Messrs. Pélissier, Wilson & St. Pierre, on behalf of Patrick Burke *et al.*, to protest against the privilege given by the chief of police to one Webster to have his cabs stand in front of the Corona hotel, to the exclusion of all others,

On motion of Ald. Chaussé, it was *Resolved*: That permission be given to the Corona hotel to have two cabs successively in front of said hotel.

On motion of Ald. Walsh, it was *Resolved*: To abolish the stand for one vehicle at the corner of Dorchester and Beaver Hall Hill and to remove the same to the West side of Phillips square;

That the Road Committee be asked to abolish one cab shanty at the corner of Dorchester and Beaver Hall Hill and to convert into one the two cab shanties on Phillips square and to put the same on the West side of said square.

Adjourned.

JOHN J. BARRY,  
*Secretary.*

 **BUREAU DES EXAMINATEURS des PLOMBIERS**

Ce bureau se réunira mercredi, le 21 septembre, à 2 heures de l'après-midi, dans la salle des Plombiers du marché Saint-Laurent, rue Saint-Laurent, pour examiner les aspirants plombiers et maîtres-plombiers qui se présenteront.

ALCIDÉ CHAUSSE,  
*Secrétaire.*

HOTEL DE VILLE.

Montréal, 15 septembre, 1904.

 **BOARD OF EXAMINERS OF PLUMBERS**

This board will meet on Wednesday, the 21st. of September, at 2 o'clock, p.m., at Plumbers' Hall, St. Lawrence Market, St. Lawrence street, for the purpose of examining candidates desiring to qualify either as plumbers or as master-plumbers who will then and there come forward.

ALCIDÉ CHAUSSE,  
*Secretary.*

CITY HALL.

Montreal, September 15th., 1904.

 **Rue Sainte-Catherine**

Dans l'instance de l'expropriation pour l'élargissement de la rue Sainte-Catherine, coté nord, depuis la rue Guy jusqu'à la rue Saint-Mathieu, dans le quartier Saint-Antoine de la Cité de Montréal.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le rôle de répartition dans l'instance plus haut citée, est maintenant déposé en mon bureau, à l'Hôtel de Ville, où les intéressés pourront l'examiner jusqu'à lundi, le 26 septembre, 1904, et que mardi, le 27 septembre, 1904, à 10 heures a.m., j'entendrai toutes les objections qui seront faites, concernant ledit rôle de répartition.

JOHN-R. BARLOW,  
*Inspecteur de la Cité.*

BUREAU DE L'INSPECTEUR DE LA CITÉ,  
 HOTEL DE VILLE,

Montréal, le 15 septembre, 1904.

 **St. Catherine Street.**

In the matter of expropriation for the widening of St. Catherine Street, north side, from Guy Street to St. Mathew Street, in the St. Antoine Ward of the City Montreal.

PUBLIC NOTICE is hereby given that the assessment roll in the above matter is now deposited in my office, at the City Hall where the interested parties may examine it until Monday the 26th of September, 1904, and that on Tuesday, the 27th of September, 1904, at 10 o'clock a.m., I shall hear all complaints that may be made against said roll.

JOHN R. BARLOW,  
*City Surveyor.*

CITY SURVEYOR'S OFFICE,  
 CITY HALL.

Montreal, Sept. 15th, 1904.

DEPARTEMENT D'HYGIENE. — HEALTH DEPARTMENT.

Bulletin de la semaine finissant le samedi, 10 Sept., à midi.

Weekly report, ending Saturday, the 10th Sept. at noon

CAS DE MALADIES ET DÉCÈS RAPPORTÉS AU DÉPARTEMENT.

CASES OF DISEASE AND DEATHS REPORTED TO THE DEPARTMENT.

	Semaine. Week.		Depuis le commencement de l'année. From the beginning of the year.		
	Cas. Cases.	Décès. Deaths.	Cas. Cases.	Décès. Deaths.	
Fièvre typhoïde.....	17	1	421	72	.....Typhoid Fever
Variole.....			44	1	.....Smallpox
Varicelle.....			17		.....Chickenpox
Rougeole.....	1		193	23	.....Measles
Scarlatine.....	1		167	9	.....Scarlet-fever
Diphthérie et Croup.....	5	3	356	60	.....Diphtheria and Croup
Coque'uche.....	1	1		44	.....Whooping-Cough
Phthisie, (tuberculose pulmonaire) et toute autre tuberculose.....				453	Phthisis and tuberculous disease of other organs than the lungs. ....
Pneumonie.....		12		319	.....Pneumonia
Entérite, diarrhée, choléra infantile.....		3		890	.....Enteritides, diarrhoea, cholera infantum
Autres maladies.....		25		2664	.....Other diseases
Total.....		72			.....Total.....
Illégitimes.....		117		4535	.....Illegitimate.
				331	
		117		4866	

HOPITAL CIVIQUE.

CIVIC HOSPITAL

	Cas de diphthérie Cases of diphtheria.	Cas de scarlatine. Cases of scarlet-fever	Autres cas Other cases.	Majeurs. Of full age.	Mineurs. Under age.	
Patients admis (durant la se- maine).....	1	1			2	Patients admitted (during the week).....
Patients guéris (durant la se- maine).....	2	1		1	2	Patients cured (during the week).....
Patients décédés (durant la se- maine).....						Patients who died (during the week). Patients now confined in the hospital.....
Patients se trouvant actuelle- ment à l'hôpital.....	2	7		4	5	

MESURES PREVENTIVES

PREVENTIVE MEASURES

Maisons désinfectées.....	10	Houses disinfected.....
Maisons en état d'insalubrité.....	87	Houses in an unhealthy condition.....
Isollements domiciliaires.....	6	Houses isolated.....
Vérifications de maladies contagieuses par les médecins de division.....		Contagious diseases investigated by our dis- trict physicians.....
Vérifications de vaccinations dans les écoles par les médecins de division.....		Vaccinations verified in schools by the dis- trict physicians.....
Vérifications de vaccinations dans les manu- factures par les médecins de division.....		Vaccinations verified in factories by the dis- trict physicians.....
Vaccinations.....	90	Vaccinations.....
Revaccinations.....	1	Revaccinations.....
Significations d'avis légaux.....	53	Notices served.....
Actions intentées en Cour.....	1	Prosecutions.....
Jugements obtenus.....	3	Judgments obtained.....
Curage de fosses d'aisances.....	15	Privies cleaned.....

INSPECTION DES ALIMENTS FOOD INSPECTION

	Lait Milk	Pain Bread	Viande Meat	Poisson Fish	Fruits et Légum s Fruits and Vegetables	
Nombre d'inspections.....	71	38	1139	30	303	Number of inspections
Echantillons examinés.....	85					Samples examined
Analyses.....	3					Analyses
Plaintes.....		2				Complaints
Avis signifiés.....		1				Notices served
Confiscations.....			986 lbs.	35 lbs	377 lbs.	Confiscations
Condamnations d Cour.....						Court sentences
Qualité moyenne.....						Average quality
Nombre de vaches inspectées..						Cows inspected

ENREGISTREMENT DES NAISSANCES RECORDING OF BIRTHS

	Semaine.—Week		(Depuis 1er Juillet) (From 1st July)	
	Masculin	Féminin		
Canadiens... Français.....	36	29		French.....
Anglais.....	11	11		English.....
Irlandais.....	4	4		Irish.....
Ecoissais.....	4	4		Scotch.....
Autres nationalités.....		1		Other nationalities
Total.....	55	49	899	Total.....

ENREGISTREMENT DES DECES RECORDING OF DEATHS

	Sexe —Sex		Total Semaine	Total Année	
	Masculin	Féminin	Total Week	Total Year	
De 0 à 6 mois.....	17	15	32	1110	From 0 to 6 months
De 6 à 12 mois.....	7	7	14	546	From 6 to 12 months
De 1 à 2 ans.....	4	4	8	291	From 1 to 2 years
De 2 à 5 ans.....	1	1	2	209	From 2 to 5 years
De 5 à 10 ans.....	1	1	2	107	From 5 to 10 years
De 10 à 15 ans.....	3	0	3	68	From 10 to 15 years
De 15 à 20 ans.....	0	2	2	118	From 15 to 20 years
De 20 à 30 ans.....	8	7	15	347	From 20 to 30 years
De 30 à 40 ans.....	5	2	7	303	From 30 to 40 years
De 40 à 50 ans.....	4	2	6	296	From 40 to 50 years
De 50 à 60 ans.....	3	3	6	270	From 50 to 60 years
De 60 à 70 ans.....	4	6	10	350	From 60 to 70 years
De 70 à 80 ans.....	4	4	8	317	From 70 to 80 years
De 80 à 90 ans.....	0	2	2	169	From 80 to 90 years
De 90 à 100 ans.....	.	.	.	34	From 90 to 100 years
De 100 et au-dessus.....	.	.	.	...	From 100 and over
Illégitimes.....	61	56	117	4535	Illegitimate
			9	331	
			126	4906	

OPERATIONS DES INSPECTEURS SANITAIRES. WORK OF THE SANITARY INSPECTORS.

Visites régulières.....	893	Regular visits.	Canaux neufs.....	26	New drains.
Visites spéciales.....	347	Special visits.	Permis de plomb. donnés	13	Plumbing permits given.
Secondes visites.....	128	Seco d visits.	Certificats de plomberie	1	Plumbing certificates given.
Logements visités.....	1161	Dwellings visited.	donnés.....	38	Days on other work.
Autres bâtisses.....	74	Other buildings.	Jours à d'autres fonctions		Drainage tests with
Etables et écuries.....	86	Stables.	Epreuves des drainages	45	smoke and mint-oil.
Caves.....	433	Cellars.	avec la fumée et avec		Sewers.
Cours.....	605	Yards.	l'huile de menthe.....	497	Kitchen sinks.
Ruelles.....	35	Alleys.	Egoûts.....	1463	Waste-pipes.
Latrines.....	36	Privies.	Eviars.....	1463	Water-closets.
Amas de fumier.....	3	Heaps of dung.	Tuyaux de renvoi.....	1173	Refuse pipes.
Plaintes des citoyens.....	150	Complaints from citizens.	Water closets.....	1121	Ventilation.
Plaintes fondées.....	127	Complaints founded.	Tuyaux de vidange.....	1173	Dark rooms.
Plaintes non-fondées.....	23	Complaints unfounded.	Ventilatio.....	79	Basements.
Ordres donnés pour faire		Orders given to abate	Chambres noires.....	77	Second notices.
disparaître diverses		divers nuisance.	Sous-sols.....	16	Vacant lots.
nuisances.....	121		Second avis.....	43	
			Terrains vacants.....		

L. LABERGE,  
Surintendant médical du Bureau de l'Hygiène.—Health Superintendent.

**SERVICE METEOROLOGIQUE. — METEOROLOGICAL DEPARTMENT.**

Rapport de la semaine finissant le jeudi, 15 Sept., à 12 hrs p.m. Weekly report ending Thursday, September 15th, Midnight '04

	THERMOM.				BAROM.				HYGROM.				VENT — WIND	
	Maximum	Heure—Hour	Minimum	Heure—Hour	Maximum	Heure—Hour	Minimum	Heure—Hour	Maximum	Heure—Hour	Minimum	Heure—Hour	Vélocité Velocity Maximum	Heure—Hour
Vendredi—Friday Sept. 9 <sup>h</sup> ...	62	11 a.m.	45	7 a.m.	30,204	7 a.m.	30,156	3 p.m.	87	11 p.m.	69	7 p.m.	10	7 a.m.
Samedi Saturday Sept 10th...	69	3 p.m.	55	7 a.m.	30,121	7 a.m.	30,042	7 p.m.	94	{ 7 a.m. 11 p.m.	80	11 a.m.	6	5 p.m.
Dimanche—Sunday Sept. 11th...	72	3 p.m.	59	7 a.m.	30,034	3 a.m.	29,859	11 p.m.	94	3 a.m.	85	7 p.m.	10	11 a.m.
Lundi—Monday Sept. 12th....	63	{ 3et7a.m. 3 p.m.	50	11 p.m.	30,260	11 p.m.	29,830	3 a.m.	94	{ 3 a.m. 11 a.m.	63	7 p.m.	21	11 a.m.
Mardi—Tuesday Sept. 13th....	60	3 p.m.	47	7 a.m.	30,365	11 a.m.	30,256	11 p.m.	87	11 p.m.	65	3 p.m.	11	8 p.m.
Mercredi—Wednesday Sept. 14th	69	3 p.m.	51	7 a.m.	30,174	3 a.m.	29,781	7 p.m.	93	11 p.m.	84	3 p.m.	19	6 p.m.
Jeudi—Thursday Sept. 15th....	60	3 p.m.	51	{ 7 a.m. 11 p.m.	30,153	11 p.m.	29,774	11 a.m.	87	3 a.m.	53	3 p.m.	12	9 a.m.

JAMES FERNS,  
Surintendant.  
Superintendent.

**SERVICE DES ALARMES D'INCENDIE. — FIRE ALARM DEPARTMENT.**

Rapport de la semaine finissant le jeudi 15 Sept., à 12 p. m. Weekly report of alarms, ending Thursday Sept. 15th, at 12 p.m

Quartier — Ward	Date	Avertisseur — Box	A. M.	P. M.	Retour — Return
Papineau .....	9	72	.....	4.30	4.36
St. Ann's .....	9	89	.....	6.48	6.57
Hochelaga .....	10	93	.....	8.16	8.25
St. Ann's .....	11	89	.....	4.13	4.23
" .....	11	87	.....	6.59	7.20
" .....	11	Telephone	.....	9.50	.....
LaPointe .....	12	"	9.06	.....	.....
Papineau .....	12	176	.....	2.14	2.20
St. Gabriel .....	13	252	12.11	.....	12.20
St. Louis .....	13	527	6.08	.....	6.15
St. George s .....	13	161	7.06	.....	7.16
Hochelaga .....	14	Telephone	.....	11.14	.....
St. Ann s .....	15	"	12.51	.....	.....
" .....	15	"	3.30	.....	.....
" .....	15	86	4.58	.....	5.09

JAMES FERNS,  
Surintendant.  
Superintendent.

SERVICE DES INCENDIES.

FIRE DEPARTMENT.

Rapport de la semaine finissant le jeudi, 15 Sept. à 12 h. p. m. — Weekly report of fires ending Thurs ay, Sept 15th at 12 p. m.

Date	Heure—Hour	Ave-tisseur—Box	Localité—Location	Quartier.—Ward.	Genre d'édifice—Descr. of building	Usage—For what purpose occupied	Cause de l'incendie—Cause of fire	Occupant.	Domages—Damages	Ont répondu à l'appel (stations) Responded to call (stations)
Sept. 9	4.30p.m.	72	79 Panet.....	Papineau . . .	Brique . . .	Salaison . . . . .	haudière . .	J. A. Deschamp	Légers..	No. 7
" 9	6.48p.m.	89	St. Etienne St.	St. Ann's . . . .	Dump . . . . .	ump . . . . .	Spontaneous	ity . . . . .	None . .	No. 9
" 10	9.20a.m.	Still	192 Not-Dame	Hochelaga . . .	Brique . . . . .	Fil-ture . . . .	Go dron . . .	Dom. Cotton Co	Aucuns.	No. 13
" 10	8 16p.m.	93	270 Frontenac	" . . . . .	Bois . . . . .	Mag. de grains	Inconnue . .	M Belair . . .	Légers..	No. 3
" 11	4.13p.m.	89	Riverside St..	St. Ann's . . . .	Wood . . . . .	Hay Sheds . . .	Rekindled . .	Jas. Scott Co.	Slight..	No. 12, 15
" 11	6.59p.m.	87	" . . . . .	" . . . . .	Wood . . . . .	Hay Sheds . . .	Unknown . .	Jas. Scott Co.	Con-id . .	No. 4
" 11	9.50p.m.	Pho	4 King St. ....	" . . . . .	Wood . . . . .	E ectric Pole . .	Electricity . .	M. H & P. Co	-light . .	No. 9
" 12	9.06a.m.	Pho	17 Gra d Trunk	" . . . . .	Brick . . . . .	Dwelling . . . .	Chimney . . .	Mrs J Greig .	None . .	No. 15
" 12	2. 4p.m.	176	245 " . . . . .	St. Gabriel . . .	Brick . . . . .	Dwelling . . . .	Unknown . . .	P. Grangel . .	Slight..	No. 16
" 13	12.11a.m.	252	" . . . . .	LaFontaine . . .	" . . . . .	" . . . . .	" . . . . .	Fausse alarme.	" . . . .	No. 11
" 13	6 08a.m.	527	280 Plessis . . .	Papineau . . . .	Brique . . . . .	Logement . . . .	Pétrole . . . .	Y. Lacas . . .	Aucuns.	No. 15
" 13	7.06a.m.	16	811 Wellington	St. Gabriel . . .	Wood . . . . .	Sheds . . . . .	Unknown . . .	A. Valliquet Co	Slight . .	Nos 9, 15
" 13	9.15a.m.	Pho	Riverside St..	St. Ann's . . . .	Wo d . . . . .	Hay Sheds . . .	Rekindle l . .	Jas. Scott Co .	Consid..	No. 7
" 14	4.15p.m	Still	177 Lagauchet.	St. Jacques . . .	Brique . . . . .	Logement . . . .	Allum: ttes . .	Jos. Dasou . .	Légers..	No. 6
" 14	11 14p.m.	Pho	V. -v. 536 l or	t. Louis . . . . .	Bois . . . . .	P teau éle t . .	Electricité . .	M. L. H. & P. o	Aucuns.	No. 5
" 15	12.51a.m.	Pho	6 University . .	St. George . . . .	Stone . . . . .	Club . . . . .	Chimney . . .	St. James Club	None . .	No. 13
" 15	3.15a.m.	Sti	Angl. Ont. & Mor.	Hochelaga . . . .	Bois . . . . .	Poteau élect . .	Electricité . .	M. L. H. & P. Co	Légers..	No. 19
" 15	4 58a.m.	86	G.-Trunk Tr'k	St Ann's . . . . .	Wo d . . . . .	Freight Car . . .	Spontaneous	G. Trunk Ry . .	-light . .	No. 1
" 15	5.50a.m.	Still	24 uelle Full.	Ste Marie . . . .	Brique . . . . .	Epicerie . . . . .	Cheminée . . .	D. Plante . . .	Légers..	No. 1
" 15	3.55p.m.	Still	601 Craig . . . .	St. Lawrence . .	Stone . . . . .	Pawn Shop . . .	Cigar . . . . .	L. Aronson . . .	Slight . .	No. 1

Z. BENOIT,  
 { Chief de la Brigade.  
 { Chief Fire Department.



PERMIS DE CONSTRUCTION. — BUILDING PERMITS.

Decernés durant la semaine finissant le 15 Septembre 1904. Issued during the week ending the 15th of September 1904.

Date	No. du Permis. — a Permit Numb.	Endroit.—Location.		Quartier — Ward	Propriétaire — Owner	Architectes — Architects	Genre — Descript.	Coût — Cost	
		No.	Rue—Street No—Cadast.						
Sept. 9	971 N		Christ. Colomb	328 s. 548.	St. Denis	Aimé Lapierre	2 log.	1,800 00	
" 9	972 N		Dubord	pt. 230	St. Jacques	V. Forest	2 log.	6,000 00	
" 9	973 N	23					3 log.	6,000 00	
" 9	974 N	25					1 log.	1,500 00	
" 9	975 N		Huntley	8.	St. Denis	Wm Kennedy	1 égli.	14,000 00	
" 10	976 N		DeMontigny	615 s. 28	Papineau	E. End Meth Church	2 log.	1,300 00	
" 10	977 N		St. Hubert	816 s. 17	St. Denis	F. X. R y	1 mag.	2,500 00	
" 10	978 N		Notre Dame	166 s. 1	Hochelaga	P. Wilson	2 log.	2,500 00	
" 10	979 N		"	"	"	"	1 mag.	2,500 00	
" 10	980 N		"	"	"	"	2 log.	2,500 00	
" 10	981 N		Frontenac	"	"	"	3 log.	2,500 00	
" 10	982 N		Ste Catherine	432	St. Jacques	Eglise S. Jacques	1 estr.	30 00	
" 12	983 R	74	St. George	pt. 664	St. Lawrence	H. Graham & Co.	1 stab	5,200 00	
" 12	984 N	2659	Ste Catherine	pt 1674.	St. Andrew	A. B. Fraser	2 store	450 00	
" 12	985 N	69	uluth	10 s 125.	St J-Baptiste	D. Laverdure	1 écur	150 00	
" 12	986 N	71	"	"	"	"	2 log.	1,500 00	
" 12	987 R	179	Lav. l	903 s. 271.	St Louis	os. Martin	1 hang	200 00	
" 12	988 N	2278	LaBelle	8 s. 778.	St. Denis	T. Leachemin	1 log.	75 00	
" 12	989 N		Aylwin	29 s 829.	Hochelaga	lame Wm. Paquette.	2 og.	3,000 00	
" 12	990 R		Joliette	29 s. 128.	"	l. Laporte	1 log.	300 00	
" 12	991 N	174-178	St. André	530 s. 9.	St. Jacques	F. A. Langlois	3 log.	300 00	
" 12	992 N	54	Dufferin	7 s 208.	Duvernay	C. Charbonneau	1 hang	150 00	
" 12	993 N		Craig	191	Papineau	W. McIaurin Bros.	1 écur	1,800 00	
" 12	994 R		ont Royal	328 s. 330.	Duvernay	H. Papineau	3 log.	3,000 09	
" 12	995 R	9. 11	Dufaux	pt. 472	St. Louis	C. Lemay	2 log.	2,700 00	
" 13	996 R	1939	St. Hubert	7 s. 666.	St. Denis	Jos. Doyon	1 log.	500 00	
" 13	997 N		Notre Dame	148 & 149.	Hochelaga	Jos. Langlois	3 log.	400 00	
" 13	998 R		Cuvillier	29 s. 826.	"	Js. Fitzpatrick	1 usin.	3,500 00	
" 13	999 N	67	Lusignan	476 & pt. 477.	St. Joseph	intsch Comp. Co.	3 log.	500 00	
" 13	1000 R		Labelle	899 s. 8.	St. Denis	F. Savard	2 log.	1,500 00	
" 13	1001 R	245	Mountain	1512.	St. George	Dr. M. Robertson	1 dwl.	1,000 00	
" 13	1002 R	128	Stanley	4719 s. 18.	"	Dr. T. Buller	4 dwl.	3,000 00	
" 13	1003 N	771	Cadieux	918.	St. Louis	Suc. F. X. Drapeau	1 log.	375 00	
" 13	1004 N	451	Brébeuf	116.	St. Denis	Jos. Vermette	2 log.	1,500 00	
" 13	1005 N		LaSalle	pt. 6.	Duvernay	L. Lavallée	2 log.	1,500 00	
" 13	1006 N		"	"	"	"	2 log.	1,500 00	
" 13	1007 N		"	"	"	"	2 log.	1,500 00	
" 13	1008 N		Cadieux	20.	St J-Baptiste	J. S. Prime	2 log.	2,000 00	
" 13	1009 N		"	20.	"	"	2 log.	2,000 00	
" 13	1010 R		Sherbrooke	1293	St. George	McGill University.	Hutchison & Wood and P. E. Nobbs.	1 club	9,000 00
" 14	1011 N	1981	Notre Dame	pt. 862.	St. Joseph	Suc. Joël Leduc	2 log.	475 00	
" 14	1012 N		St. Hubert	pt. 7.	St. Denis	M. Galarneau	2 log.	2,000 00	
" 14	1013 R		Papineau	1 s. 13.	"	Jos. Boudrault	1 lo.	500 00	
" 14	1014 N	11, 13	Basin	1404.	St. Ann's	J. Sullivan	2 dwl.	200 00	
" 14	1015 N	595	Mentana	328 s. 474.	St. Denis	I. Delongchamps	2 log.	1,500 00	
" 14	1016 N	599	"	"	"	"	2 log.	1,500 00	
" 14	1017 N	60, 62	St. Norbert	757	St. Louis	Louis Riopel	4 log.	2,000 05	
" 14	1018 R	64, 66	"	757	"	"	4 log.	2,000 00	
" 14	1019 N	60	"	757	"	"	1 mag.	3,000 00	
" 14	1020 N		McCord	1362	St. Ann's	P. J. O'Connell	James Wright.	1 store	2,000 00
" 14	1021 R		"	1362	"	"	1 dwl.	2,000 00	
" 15	1022 N	581A	Chambord	331 s. 1/2 N 178.	St. Denis	Pierre Nadon	1 log.	700 00	
" 15	1023 N		LaSalle	117	"	Jos. Ethier	1 log.	500 00	
" 15	1024 R	455	Frontenac	288.	Hochelaga	Oct. Lemieux	2 log.	1,000 00	
" 15	1025 N	572	William	1079.	St. Ann's	Canada Printing Co.	1 whse	350 00	
" 15	1026 N	347	Dorion	1215	Papineau	F. Pelletier	3 log.	2,500 00	
" 15		351	"	1217	"	"	3 log.	2,500 00	

a N.—Nouveaux édifices. New Buildings.  
R.—Réparations. Alterations.

ALCIDE CHAUSSÉ,  
Inspecteur des Edifices. — Inspector of Buildings.

MUTATIONS DE PROPRIETES.—TRANSFERS OF PROPERTIES.

Quartier—Ward	No. d'enregistrement Registration Number	Date de l'enrégist. Date of registration	Date du Contrat Date of Deed	Vendeur—Vendor	Acquéreur Purchaser	No. du Cadastre Cadastral Number	Etendue—Area	Rue—Street	Genre— <i>a</i> —Descrip.	Prix—Price
MONTREAL-OUEST						MONTREAL-WEST				
St. George West	139622	8 Sept. '04	23 May '04	B. Sawyer	'The C. Trust Co.'	N. E. P. 594	6011	Dorchester	B.	12,000 00
St. George Centre	139632	10 " "	24 June "	Hugh Graham	'The Montreal Star Publ. Co.'	196 & 197 206 & P.207-5	12546 etc...	St. James, etc.	B.	1,100,000.
	139633	10 " "	7 sept. "	Wid. R. Elliot	'The City of M.'	P. 666	1100	Mountain	B.	1,100 00
	139646	14 " "	13 april "	'The Quebec Bk'	A. Desmarteau	121	2233	Notre Dame	B.	2,500 etc
MONTREAL-EST.						MONTREAL-EAST.				
Papineau	61051	8 Sept. '04	6 Sept. '04	Jos. O. Bélanger	M. Jos. L'Ecuyer	269	5201	Plessis	B.	3,400 00
LaFontai.	61052	8 " "	6 " "	Suc. C. T. Viau	De O. Lorrain	1203 293	3225	St. Hubert	B.	8,750 00
S Jacques	61053	8 " "	7 " "	Ve Ls Gagnon	Frs. St-Jean	553	1524	St. Timothé	B.	1,225 00
LaFontai.	61055	8 " "	6 août "	Louis Langelier	Frs. Payette	1/8 ind 974-52 à 55	5292	Amherst	B.	800 00
St. Louis.	61057	8 " "	6 sept. "	Shérif	Moses Greenberg	1/2 de P. 829	2233	Prince Arthur	B.	1,360 00
St. Marie.	61058	8 " "	3 " "	F. Dansereau	A. O. Gervais	P.N.O. 1292-7 1292 8, 9 & 10 P.S.E. 1292-II	7816	DeLorimier	B.	9,500 00
S. Laurent	61061	8 " "	27 août "	Jos. Filiatrault	C. Filiatrault	P.S.O. 357	2544	St. Laurent	B.	12,000 00
S. Jacques	61065	8 " "	6 sept. "	Jos. Lamoureux	Frs A. Langlois	530-9	1893	St. André	B.	5,500 00
S. Laurent	61072	9 " "	8 " "	Geo. W. Parent	Jos. Friedman	99-8	3552	Milton	B.	5,400 00
S. Louis	61073	10 " "	6 " "	Shérif	Moses Greenberg	1/2 de 1/2 S.O. 829	2233	Prince Arthur	L.	1,850 00
Papineau	61076	10 " "	21 août "	Ve Nap. Bastien	La Cité de Mont.	P. 947	738	Logan	L.	220 80
S. Laurent	61082	12 " "	1 sept. "	De Rouer Roy	Arthur Tourville	P. 69	4209	Sherbrooke	B.	5,000 00
S Jacques	61090	13 " "	6 " "	J. Milot	N. A. Lemieux	633	1721	Montcalm	B.	4,200 00
S. Laurent	61095	14 " "	14 " "	Le Protonotaire	O. Lewis	735	6187	Hermine	L.	6,050 00
Papineau	61102	14 " "	2 juin "	C. Bourdon	Henri Favreau	195-4	2646	Erie	B.	1,058 40
S Laurent	61106	15 " "	19 août "	Ve James Griffin	The Talm. Torah	590	1670	St. Urbain	B.	3,500 00
LaFontai.	61108	15 " "	13 mars "	M.-Lse Leclair	De Jos Bourgeois	1012	1216	Montcalm	B.	1,100 Dr.
"	61110	15 " "	8 août "	Jules Lavergne	Thos. Patenaude	1207-84 & 85	4512	St André	L.	600 00
HOCHELAGA & JACQUES-CARTIER.										
St. Denis	108896	9 sept. '04	7 sept. '04	'The F.L. Coy of Canada	De G. Ducharme	165-65 à 67	12519	Sanguinet	B.	9,000 00
Duvernay	108897	9 " "	7 " "	S.D. Vallières	J. P. Lamarche	P. 165-59	4070	St. Hubert	B.	6,000 00
St. Denis	108898	9 " "	3 " "	'The St. Denis Land Coy'	Elz. Perusse	1/2 S. 8-482	2500	Huntly	L.	262 50
"	108899	9 " "	26 août "	Alf Foisy	Max. Lorrain	1/2 N. 8-484	2500	"	B.	1,300 00
"	108901	9 " "	8 sept. "	Adélarde Leduc	Cleop. Dubois	8-592	4200	"	B.	1,900 00
"	108903	9 " "	8 " "	Zep. Charest	Nap. Gingras	7 657	2650	St. Hubert	B.	650 00
"	108915	9 " "	8 " "	Cleop. Dubois	Const. Lecavalier	8-592	4200	Huntly	B.	2,800 00
"	108939	10 " "	9 " "	'The St. Denis Land Coy'	S. D. Vallières	8-363	5460	Huntly	L.	982 80
St. J. Bte.	108955	12 " "	27 août "	P. Lacroix	J. E. P. Bertrand	15-587 ct 588. 15-389 ct 590. 198-12	13500	St. Denis	B.	12,000 00
St. Denis	"	12 " "	" "	"	"	"	"	"	B.	"
"	108961	12 " "	13 juil. "	Jos. Beaucaire	Nap. Aubin	5-232 ct 233	5500	Dufferin	L.	2,000 00
"	108967	12 " "	14 mai "	M. Dufault	Rod Ranger	7-861	2725	St. Hubert	L.	250 00
"	108972	12 " "	12 sept. "	H.R. Drummond	Omer Lefebvre	1/2 N.O 331-185	18376	Chambord	B.	147 00
St. J. Bte.	108976	12 " "	1 " "	E. L. Bernier	Geo. Monette	P. 16-10	1625	Laval	B.	1,530 00
"	108985	13 " "	10 " "	Ve J.-B. Poitevin	Jos. Gauthier	81, 82 & 83	3000	Duluth	B.	5,000 00
St. Denis	108986	13 " "	3 " "	O. Ormstein	Jacob Manolson	6-205	3250	Christ. Colomb	B.	375 00
St. Gabriel	109010	13 " "	17 août "	J. Cross Esqual	Peter Nettleton	P. 3167-121	2124	Charron	B.	800 00
St. Denis	109018	13 " "	12 sept. "	S. D. Vallières	J. R. Dagenais	339-625 & 626	4956	Marquette	L.	335 00
Hochelaga	109029	14 " "	31 août "	The M.L. & I.Co.	Théod. Daigle	29-1030	2125	Joliette	L.	825 00
"	109032	14 " "	6 sept. "	"	Jos. A. Richard	29-161	3300	Ontario	L.	250 00
"	109037	14 " "	18 juin "	E. Robert	Jos. Tourangeau	166-421 1/2 S.E. 166-420	3200	Frontenac	B.	4,000 00
St. J. Bte.	109043	14 " "	12 sept. "	Nap. Lebrun	Rod. Vézina	15-715 & 716	2880	Drolet	L.	1,541 00
"	109049	15 " "	5 avril "	L. Geo. Chaussé	Jos. Bouchard	12-163 ( & 1203 216, 17 & 18 LaFontaine)	330	Ruelle S. Hubert	L.	"
"	"	15 " "	" "	"	"	"	"	"	B.	2,500 00
St. Gabriel	109054	15 " "	27 août "	Thos. F. Maher	Wm. Wilson	3167-63	2003	Charron	B.	1,100 00
St. Denis	109056	15 " "	2 sept. "	E. Savard	L. di Genova	7-127	2175	St. Hubert	B.	200 00
"	109062	15 " "	11 avril "	Isaac Adler	M. Mendelson	1/2 N.O. 331-59	2150	Brebœuf	B.	4,100 00
"	109068	15 " "	14 sept. "	DeG. Couture & al	L. Zot. Bleau	325-104 & 104a	3760	St. André	L.	"

{ B—Bâtisse ; Building.  
{ L—Lot ; terrain vague.



Ab  
Sub

==

T

tie  
en  
mi  
a

==

Es  
Ce  
On  
Ste

St  
St

St  
St  
St

Pa  
St  
St

La  
Hi  
St  
D  
St  
St

T

—